



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

Procès-verbal

de l'Assemblée

Le mardi 30 octobre 2007 — N° 32

**Président de l'Assemblée nationale :
M. Michel Bissonnet**

QUÉBEC

La séance est ouverte à 14 h 04.

Moment de recueillement

AFFAIRES COURANTES

Présentation de projets de loi

Mme Jérôme-Forget, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 32 Loi favorisant la gestion rigoureuse des infrastructures publiques et des grands projets

La motion est adoptée.

M. Bouchard (Vachon) propose que l'Assemblée soit saisie du projet de loi suivant :

n° 194 Loi sur les détergents sans phosphates

La motion est mise aux voix ; un vote par appel nominal est exigé.

La motion est adoptée par le vote suivant :

(Vote n° 23 en annexe)

Pour: **114** Contre: **0** Abstention: **0**

30 octobre 2007

Dépôts de documents

Mme Jérôme-Forget, ministre des Finances, ministre des Services gouvernementaux, ministre responsable de l'Administration gouvernementale et présidente du Conseil du trésor, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère des Finances, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 466-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Secrétariat du Conseil du trésor, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 467-20071030)

Le rapport annuel de gestion des Services gouvernementaux, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 468-20071030)

Le rapport d'activités de Financement-Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 469-20071030)

Le rapport d'activité de l'Agence des partenariats public-privé du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007.

(Dépôt n° 470-20071030)

M. Couillard, ministre de la Santé et des Services sociaux, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère de la Santé et des Services sociaux, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 471-20071030)

Le Plan stratégique 2005-2008 d'Urgences-santé ;

(Dépôt n° 472-20071030)

Le rapport annuel de la Commission de la capitale nationale, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 473-20071030)

Les rapports annuels 2006-2007 sur l'application de la procédure d'examen des plaintes et l'amélioration de la qualité des services des agences de la santé et des services sociaux suivantes :

- Chaudière-Appalaches ;
(Dépôt n° 474-20071030)
- Capitale-Nationale ;
(Dépôt n° 475-20071030)
- Estrie ;
(Dépôt n° 476-20071030)
- Côte-Nord.
(Dépôt n° 477-20071030)

Les rapports annuels de gestion, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007, des agences de la santé et des services sociaux suivantes :

- Chaudière-Appalaches ;
(Dépôt n° 478-20071030)
- Capitale-Nationale ;
(Dépôt n° 479-20071030)
- Estrie ;
(Dépôt n° 480-20071030)
- Côte-Nord.
(Dépôt n° 481-20071030)

M. Fournier, leader du gouvernement, propose :

QUE, conformément à l'article 392 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*, l'étude des rapports annuels de gestion 2006-2007 des agences de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches, la Capitale-Nationale, l'Estrie et la Côte-Nord soit déferée à la Commission des affaires sociales ;

QUE le ministre de la Santé et des Services sociaux soit membre de ladite commission pour la durée du mandat.

La motion est adoptée.

30 octobre 2007

M. Fournier, leader du gouvernement, au nom de M. Dupuis, ministre de la Justice, ministre responsable de l'application des lois professionnelles et ministre de la Sécurité publique, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère de la Justice, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 482-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Tribunal administratif du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 483-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Conseil interprofessionnel du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 484-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Directeur des poursuites criminelles et pénales, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 485-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Conseil de la justice administrative, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 486-20071030)

Le rapport annuel de gestion de la Sûreté du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007.

(Dépôt n° 487-20071030)

M. Béchar, ministre des Ressources naturelles et de la Faune, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 488-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Forestier en chef, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007.

(Dépôt n° 489-20071030)

30 octobre 2007

M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

Le rapport annuel de gestion du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 490-20071030)

Le rapport annuel de la Société Innovatech du sud du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 491-20071030)

Le rapport annuel de la Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 492-20071030)

Le rapport annuel de la Société du parc industriel et portuaire de Bécancour, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 493-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Fonds de recherche sur la société et la culture, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 494-20071030)

Le Plan stratégique 2007-2010 du Fonds de recherche sur la société et la culture ;

(Dépôt n° 495-20071030)

Le rapport annuel du Fonds de la recherche en santé du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 496-20071030)

Le Plan stratégique 2007-2010 du Fonds de la recherche en santé du Québec ;

(Dépôt n° 497-20071030)

Le rapport annuel de gestion du Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies, pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007 ;

(Dépôt n° 498-20071030)

Le Plan stratégique 2007-2010 du Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies.

(Dépôt n° 499-20071030)

30 octobre 2007

M. Lessard, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, dépose :

Le rapport annuel du Bureau d'accréditation des pêcheurs et des aides-pêcheurs du Québec, pour l'exercice financier terminé le 31 décembre 2006.

(Dépôt n° 500-20071030)

M. le président dépose :

Le rapport du Directeur général des élections du Québec, en vertu de l'article 381 de la *Loi électorale* (L.R.Q., c. E-3.3), sur les résultats officiels du scrutin à la suite des élections partielles du 24 septembre 2007 dans la circonscription électorale de Charlevoix.

(Dépôt n° 501-20071030)

Puis, il dépose :

Les décisions suivantes du Bureau de l'Assemblée nationale, en date du 25 octobre 2007 :

Décision 1384 concernant le Règlement sur la procédure de sélection des personnes aptes à être nommées membres de la Commission d'accès à l'information ;

(Dépôt n° 502-20071030)

Décision 1384-1 concerning the Regulation respecting the procedures for selecting persons qualified for appointment as members of the Commission d'accès à l'information ;

(Dépôt n° 503-20071030)

Décision 1385 concernant le Règlement modifiant le Règlement sur les allocations aux députés et d'autres dispositions réglementaires.

(Dépôt n° 504-20071030)

Enfin, il dépose :

Copie du préavis de la motion proposée par Mme Lapointe (Groulx) qui sera inscrite au *Feuilleton et préavis* du mercredi 31 octobre 2007, sous la rubrique « Affaires inscrites par les députés de l'opposition ».

(Dépôt n° 505-20071030)

Dépôts de rapports de commissions

Mme Thériault (Anjou), à titre de présidente, dépose :

Le rapport de la Commission des institutions qui, les 10, 17, 23 et 25 octobre 2007, a tenu des auditions publiques dans le cadre de la consultation générale à l'égard du projet de loi n° 9, Loi sur la sécurité des personnes dans certains lieux et modifiant la Loi sur la sécurité dans les sports.

(Dépôt n° 506-20071030)

M. Paquet (Laval-des-Rapides), à titre de président, dépose :

Le rapport de la Commission des finances publiques qui, le 25 octobre 2007, a procédé à l'étude détaillée du projet de loi n° 19, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières et d'autres dispositions législatives. Le rapport contient des amendements au projet de loi.

(Dépôt n° 507-20071030)

Dépôts de pétitions

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, Mme Harel (Hochelaga-Maisonneuve) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 1 490 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'élaboration d'un code d'éthique dans le secteur québécois de la mode visant particulièrement à combattre les troubles alimentaires chez les jeunes femmes.

(Dépôt n° 508-20071030)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, Mme Richard (Duplessis) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 8 252 citoyens et citoyennes de la circonscription de Duplessis et de la Côte-Nord, concernant le rétablissement du service d'hémodialyse au Centre hospitalier régional de Sept-Îles.

(Dépôt n° 509-20071030)

30 octobre 2007

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 63 du Règlement, M. Schneeberger (Drummond) dépose :

L'extrait d'une pétition, signée par 570 citoyens et citoyennes du Québec, concernant l'instauration d'un cours sur le système électoral et le fonctionnement de l'appareil gouvernemental québécois.

(Dépôt n° 510-20071030)

Questions et réponses orales

Il est procédé à la période de questions orales des députés.

À la demande de M. le président, Mme Marois, chef du deuxième groupe d'opposition, retire certains propos non parlementaires.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Bachand, ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation, dépose :

Copie d'une lettre, datée du 29 octobre 2007, que lui a adressée Ole Johan Sagafos de Norsk Hydro ASA, concernant l'usine Norsk Hydro de Bécancour.

(Dépôt n° 511-20071030)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, M. Pelletier, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, des Affaires autochtones, de la Francophonie canadienne, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information, dépose :

Copie d'une lettre, datée du 24 mai 2007, adressée à M. Pierre Corbeil, ancien ministre des Ressources naturelles et de la Faune, par M. André C. Côté, Commissaire au lobbyisme, concernant l'applicabilité de la *Loi sur la transparence et l'éthique en matière de lobbyisme*.

(Dépôt n° 512-20071030)

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 53 du Règlement, il est procédé à des avis touchant les travaux des commissions.

Avis touchant les travaux des commissions

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 145 du Règlement, M. Fournier, leader du gouvernement, convoque :

- la Commission des affaires sociales, afin d'entreprendre l'étude détaillée du projet de loi n° 24, Loi modifiant la Loi sur l'assurance médicaments ;
- la Commission des transports et de l'environnement, afin de poursuivre ses auditions publiques dans le cadre de consultations particulières sur le plan stratégique de développement durable.

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 145 du Règlement, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, donne l'avis suivant :

- la Commission des affaires sociales se réunira en séance de travail afin de procéder à l'élection du vice-président de la commission.

Motions sans préavis

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, M. Bonnardel (Shefford), Mme Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, et M. Gendron (Abitibi-Ouest) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale rende hommage à M. Paul-O. Trépanier, ex-maire de Granby qui a été l'un des hommes politiques les plus marquants de cette ville, un architecte à la carrière très prolifique et un citoyen engagé.

Du consentement de l'Assemblée, la motion est adoptée.

30 octobre 2007

Du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 185 du Règlement, Mme Courchesne, ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, M. Desrochers (Mirabel) et Mme Malavoy (Taillon) proposent conjointement :

QUE l'Assemblée nationale souligne le 40^e anniversaire des cégeps, qu'elle reconnaisse l'importance du réseau collégial dans le développement de l'économie du savoir québécois et qu'elle rende hommage aux différents bâtisseurs et acteurs de ce réseau.

Du consentement de l'Assemblée, un débat s'ensuit.

Le débat terminé, la motion est adoptée.

Avis touchant les travaux des commissions

M. Fournier, leader du gouvernement, convoque :

- la Commission des finances publiques, afin de poursuivre l'étude détaillée du projet de loi n° 2, Loi donnant suite au discours sur le budget du 23 mars 2006 et à certains autres énoncés budgétaires.

Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, donne l'avis suivant :

- la Commission de l'administration publique se réunira en séance de travail afin d'entendre le sous-ministre du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale dans le cadre de la vérification des engagements financiers du ministère.

Renseignements sur les travaux de l'Assemblée

Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, informe l'Assemblée que, le mercredi 31 octobre 2007, aux affaires inscrites par les députés de l'opposition, sera débattue la motion de Mme Lapointe (Groulx). Cette motion se lit comme suit :

30 octobre 2007

QUE l'Assemblée nationale du Québec exige du Ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation le dépôt, au plus tard le 15 décembre 2007, d'une stratégie pour le secteur manufacturier et pour les exportations capable de doter le Québec d'une vision et d'un plan pour répondre à la nouvelle réalité à laquelle font face nos entreprises.

AFFAIRES DU JOUR

Projets de loi du gouvernement

Adoption du principe

Mme Normandeau, ministre des Affaires municipales et des Régions, propose que le principe du projet de loi n° 29, Loi modifiant la Loi sur la Société d'habitation du Québec, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 29 est adopté.

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 29 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission de l'aménagement du territoire.

La motion est adoptée.

Mme St-Pierre, ministre de la Culture, des Communications et de la Condition féminine, propose que le principe du projet de loi n° 30, Loi modifiant la Loi sur la Société de la Place des Arts de Montréal, la Loi sur la Société de télédiffusion du Québec et la Loi sur la Société du Grand Théâtre de Québec, soit maintenant adopté.

Après débat, la motion est adoptée et, en conséquence, le principe du projet de loi n° 30 est adopté.

30 octobre 2007

M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, propose que le projet de loi n° 30 soit renvoyé pour étude détaillée à la Commission de la culture.

La motion est adoptée.

Prise en considération de rapports de commissions

L'Assemblée prend en considération le rapport de la Commission de la culture relatif au projet de loi n° 8, Loi modifiant la Loi sur la Société de développement des entreprises culturelles.

Après débat, le rapport est adopté.

À 16 h 18, à la demande de M. Gautrin, leader adjoint du gouvernement, Mme Houda-Pepin, première vice-présidente, suspend les travaux jusqu'à 17 h 30.

Débats de fin de séance

À 17 h 32, du consentement de l'Assemblée pour déroger à l'article 309, l'Assemblée tient un premier débat de fin de séance sur une question adressée par M. De Martin (Huntingdon) à Mme Boulet, ministre des Transports, concernant l'aménagement d'un poste de contrôle de véhicules lourds en bordure de l'autoroute 15 à Saint-Bernard-de-Lacolle.

Au cours de son intervention, du consentement de l'Assemblée pour déroger aux articles 53 et 59 du Règlement, M. De Martin (Huntingdon) dépose :

Une photo illustrant l'affaissement du poste de contrôle de véhicules lourds en bordure de l'autoroute 15 à Saint-Bernard-de-Lacolle .

(Dépôt n° 513-20071030)

30 octobre 2007

Ensuite, l'Assemblée tient les deuxième et troisième débats de fin de séance :

- le deuxième, sur une question adressée par M. Bédard, whip du deuxième groupe d'opposition, à M. Pelletier, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, des Affaires autochtones, de la Francophonie canadienne, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information, concernant les directives du premier ministre en matière de conflits d'intérêts ;
- le troisième, sur une question adressée par M. Merlini (Chambly) à M. Pelletier, ministre responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes, des Affaires autochtones, de la Francophonie canadienne, de la Réforme des institutions démocratiques et de l'Accès à l'information, concernant la présence de M. Corbeil à bord d'un avion gouvernemental et l'application des règles d'éthique du gouvernement.

À 18 h 07, M. Chagnon, deuxième vice-président, lève la séance et, en conséquence, l'Assemblée s'ajourne au mercredi 31 octobre 2007, à 10 heures.

Le Président

MICHEL BISSONNET

30 octobre 2007

ANNEXE

Votes par appel nominal

Sur la motion de M. Bouchard (Vachon), proposant que l'Assemblée soit saisie du projet de loi n° 194, Loi sur les détergents sans phosphates :

(Vote n° 23)

POUR - 114

Arcand	Damphousse	Lapointe	Paquet
Arseneau	De Martin	[Groulx]	Paradis
Auclair	Deschamps	Lapointe	Pelletier
Auger	Deslières	[Crémazie]	[Rimouski]
Bachand	Desrochers	Laporte	Pelletier
Beauchamp	Diamond	Leblanc	[Chapleau]
Beaupré	Dionne-Marsolais	L'Écuyer	Proulx
Béchar	Domingue	[Saint-Hyacinthe]	Reid
Bédard	Dorion	L'Écuyer	Richard
Benjamin	Doyer	[Pontiac]	Riedl
Benoit	Drainville	Légaré	Roy
Bergeron	Dubourg	Legault	[Lotbinière]
Bergman	Dufour	Lelièvre	Roy
Bérubé	Dumont	Lemay	[Montmagny-L'Islet]
Blais	Ferland	Lessard	Roy Verville
Bonnardel	Fournier	Lévesque	Schneeberger
Bouchard	Francoeur	MacMillan	Simard
Boulet	Gagnon-Tremblay	Malavoy	Sklavounos
Caire	Gaudreault	Maltais	St-Pierre
Camirand	Gautrin	Marcoux	Taillon
Charbonneau	Gendron	Marois	Thériault
Charest	Gingras	Marsan	Therrien
Charlebois	Girard	Ménard	Tomassi
Cholette	Gonthier	Merlini	Trottier
Cloutier	Gosselin	Méthé	Turp
Copeman	Grandmont	Morasse	Vallée
Côté	Grondin	Morin	Vallières
Couillard	Harel	Morissette	Wawanoloath
Courchesne	James	Normandeau	Whissell
Cousineau	Jérôme-Forget	Ouellette	
Curzi	Kelley	Pagé	